



MACHINES EN  
ACIER INOXYDABLE  
ROSTFREIEM STAHL  
MACHINEN AUS

FULL EQUIP  
ÉQUIPEMENT MAXIMAL  
MAXIMALE AUSRÜSTUNG

## ÉQUIPEMENTS DE NETTOYAGE À SEC SYSTEME FÜR DIE CHEMISCHE REINIGUNG

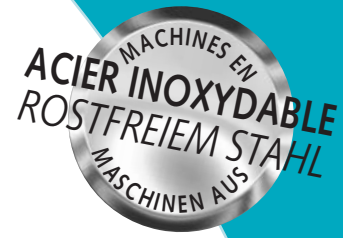
spécialement conçus pour le lavage à sec des textiles et des cuirs

speziell entworfen für die chemische Reinigung und die Textil- und Lederpflege

# UNIFEC

série / serie

# JUNIOR M



le résultat de la parfaite combinaison entre une ample expérience, la technologie la plus avancée et une profonde connaissance des besoins du secteur.

das Ergebnis der perfekten Kombination aus umfangreicher Erfahrung, der fortgeschrittensten Technologie und einem gründlichen Wissen um die Notwendigkeiten des Fachgebietes.

La production de UNISEC est une ample gamme de capacités, depuis la machine la plus petite de 8 kg. pour les boutiques à dimensions réduites, services rapides et hôtels, jusqu'à la plus grande de 70 kg., une machine spécialement créée pour une grande production continue. Toutes nos machines ont été fabriquées consciencieusement afin d'offrir les plus grands bénéfices et services au blanchisseur professionnel dont le but est d'obtenir les meilleurs résultats avec de faibles coûts de production.

Dans ce catalogue nous présentons la ligne standard de 10, 13, 16 et 19 Kg., des machines facilement manoeuvrables et très versatiles, avec 2 ou 3 réservoirs à solvant, différents systèmes de filtration et tout un équipement de série exclusif UNISEC ®.

Nous disposons également de machines d'autres capacités et à usage industriel (désengraissage, tapis, etc.).  
DEMANDEZ LES CATALOGUES.

*Die UNISEC Produktion beinhaltet einen weiten Bereich an Kapazitäten, von der kleinsten 8 kg Maschine für Läden mit beschränktem Raum, schnellen Service und Hotels, bis zur grössten 70 kg Maschine, speziell für ständig hohe Produktion geschaffen. Alle unsere Systeme sind gewissenhaft hergestellt, um dem Fachmann der chemischen Reinigung den maximalsten Nutzen und Service zu bieten, und dessen Ziel es ist, mit niedrigen Produktionskosten die besten Ergebnisse zu erlangen.*

*In diesem Katalog stellen wir die Standard Linie vor mit 10, 13, 16 und 19 kg, einfach zu bedienende und sehr vielseitige Maschinen, mit 2 oder 3 Tanks für Lösemittel, verschiedenen Systemen der Filterung und die ganze Ausrüstung serienmässig exklusiv von UNISEC ®.*

*Wir verfügen ebenfalls über Maschinen anderer Kapazitäten und für industriellen Gebrauch (Entfettung, Teppiche, usw.).  
BITTE KATALOGE ANFORDERN.*

**La meilleure solution au moindre besoin**  
*Die beste lösung für jeden bedarf*

Plus de 35 ans d'expérience dans l'industrie du nettoyage à sec et la totale satisfaction de nos clients sont notre meilleur garantie.

*Mehr als 35 Jahre Erfahrung in der Industrie der chemischen Reinigung und die totale Zufriedenheit unserer Kunden sind unsere beste Garantie.*



# QUALITÉ ET PRESTATIONS MAXIMALES POUR LE NETTOYAGE À SEC

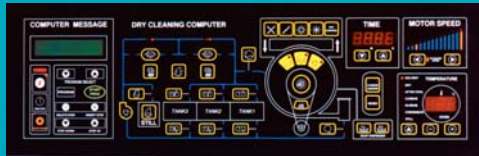
## HÖCHSTE QUALITÄT UND MAXIMALE LEISTUNG IN DER CHEMISCHEN REINIGUNG

Nombreuses sont les caractéristiques qui distinguent les machines UNISEC des autres. Parmi celles-ci se trouvent:  
*Viele Eigenschaften sind es, die UNISEC Maschinen von anderen unterscheiden. Einige davon:*

### ACIER INOXYDABLE / ROSTFREIER STAHL

Toutes les parties en contact avec le solvant ou ses vapeurs et avec l'eau de contact ont été fabriquées en acier inoxydable

*Die Teile in Berührung mit dem Lösemittel, seiner Dämpfe und des Kontaktwassers sind aus rostfreiem Stahl.*



### COMPUTER GDE / COMPUTER GDE

L'ordinateur le plus facile à utiliser du marché, Spécialement conçu pour les machines de lavage à sec. Il contrôle l'Inverter qui permet d'innombrables programmes de travail, donnant accès dans la programmation aux 7 senseurs de température et au contrôle de la vitesse de l'Inverter. Grâce à cela, il est possible d'effectuer des programmes à différentes températures de lavage et différentes vitesses tant dans le lavage que l'essorage. Il est équipé d'un écran pour la visualisation des messages. Un diagramme synoptique permet à l'opérateur de suivre pas à pas toutes les fonctions de la machine.

*Der am einfachsten zu bedienende Computer des Marktes. Speziell für chemische Reinigungsmaschinen entworfen. Kontrolliert den Inverter, der eine Vielzahl von Arbeitsprogrammen erlaubt, in der Programmierung Zugang zu den 7 Temperaturfühler verschafft und zur Kontrolle der Inverter Geschwindigkeit. Aus diesem Grunde können Programme entwickelt werden mit verschiedenen Reinigungstemperaturen und Geschwindigkeiten sowohl für die Reinigung wie auch zum Schleudern. Ausgestattet mit einem Display zur Sichtbarmachung der Anzeigen. Ein Schaltbild erlaubt der Bedienungsperson, alle Funktionen der Maschine Schritt für Schritt zu verfolgen.*

### INVERTER / INVERTER

Equipement indispensable pour les traitements des cuirs et des vêtements délicats. Contrôlable directement par l'opérateur à travers l'ordinateur, il permet de modifier les temps de démarrage et de freinage de l'essorage ainsi que les r.p.m. Grâce à cela, il est possible d'effectuer des programmes à différentes vitesses de lavage et d'essorage.

*Unbedingt erforderliche Ausrüstung zur Behandlung von Leder und empfindlichen Textilien. Direkt kontrollierbar über den Computer durch die Bedienungsperson, erlaubt sie die Änderung der Startzeit und die Schleuderbremmung sowie die Upm. Sie ermöglicht die Entwicklung von Programmen über verschiedene Geschwindigkeiten für die Reinigung und das Schleudern.*

### DECANTEUR D'EAU / WASSERABSCHEIDER

L'eau du séparateur est renvoyée à un 2e réservoir où est obtenue la parfaite séparation du solvant contenu dans l'eau de contact.

*Das Wasser des Abscheiders wird zu einem zweiten Behälter zurück geleitet, wo eine perfekte Abscheidung des im Kontaktwasser enthaltenen Lösemittels erreicht wird.*

### REFROIDISSEUR DE SOLVANT / LÖSEMittel KÜHLER

Contrôlable à travers l'ordinateur de commandes, il permet de sélectionner la température du solvant durant le lavage, étant possible d'effectuer des programmes à différentes températures selon les vêtements à traiter.

*Der Computer erlaubt die Wahl der Temperatur für das Lösemittel während der Reinigung und ermöglicht so die Entwicklung von Programmen über verschiedene Temperaturen, je nach zu behandelnder Textilien.*

### CONTRÔLE DE SÉCHAGE AUTOMATIQUE / KONTROLLE AUTOMATISCHE TROCKNUNG

Sonde électronique qui permet d'ajuster automatiquement le temps de séchage en fonction des vêtements et des nécessités de la machine.

*Dieser elektronische Fühler erlaubt die automatische Einstellung der Trocknungszeit, je nach Textilie und Notwendigkeit der Maschine.*

### UNIDRY / UNIDRY

Conception exclusive du circuit de séché, sans angles morts, en obtenant un débit d'air extrêmement haut et en étant réduit ainsi le temps de séché.

*UNIDRY exklusives Dessin des Trockenkreises, ohne tote Winkel, wodurch ein äusserst hoher Luftstrom erlangt und so die Trockenzeit reduziert wird, einschliesslich bei den Kohlenwasserstoff-Maschinen.*

### UNICARBON / AKTIVKOHLE

Épurateur à charbons actifs qui redu la concentration de Perc à l'intérieur du tambour à la fin du cycle de lavage. Ce système fait possible que la concentration des gaz de solvant est inférieure à 2 gr/m<sup>3</sup> au moment de l'ouverture de la porte du tambour.

*Der Aktivkohle Filter kontrolliert die Perkonzentration in der Trommel am Ende des Reinigungszyklus. Dieses System ermöglicht, dass die Gaskonzentration des Lösemittels beim Öffnen der Ladetür unter 2 g/m<sup>3</sup> liegt.*

### ÉCONOMISEUR D'EAU / WASSER SPARER

Système d'économie qui agit sur le débit d'eau en l'ajustant selon la température et qui n'interrompt pas l'apport d'eau en cas de disfonctionnement du courant.

*Sparsystem, das auf den Wasserstrahl wirkt, diesen je nach Temperatur reguliert und die Wasserzufuhr auch bei Stromausfall nicht unterbricht.*

## 2e POMPE DE CHALEUR / 2. WÄRMEPUMPE

Système intégral qui récupère l'énergie du distillateur pour le séchage, apportant un double bénéfice: l'économie d'énergie et la réduction de la consommation d'eau.

*Integrales System zur Rückgewinnung der Energie des Destillators für die Trocknung. Es bringt einen doppelten Vorteil: spart Energie und reduziert den Wasserverbrauch.*

## LAVAGE AUTOMATIQUE DES PAROIS DU DISTILLATEUR / AUTOMATISCHE SÄUBERUNG DER DESTILLATOR WÄNDE

Système de lavage automatique logé à l'entrée du solvant dans le distillateur, qui asperge les parois de ce dernier les maintenant toujours propres.

*Automatisches Säuberungssystem, angebracht am Eingang des Lösemittels in den Destillator, es besprüht die Wände und hält sie dadurch ständig sauber.*

## POMPE DE RÉSIDUS DU DISTILLATEUR / PUMPE FÜR DIE RÜCKSTÄNDE DES DESTILLATORS

Équipement spécial pour l'extraction automatique des résidus du distillateur ce qui permet l'emploi de ce dernier durant des mois sans nécessité de l'ouvrir.

*Spezielle Ausrüstung zur automatischen Ausbringung der Rückstände im Destillator, sie erlaubt eine monatelange Benutzung, ohne den Destillator öffnen zu müssen.*

## POMPE INJECTEUSE DE SAVON / EINSPRITZ PUMPE FÜR ZUSÄTZE

Injecteur automatique et réglable pour renforceurs et additifs de lavage.

*Automatischer und regulierbarer Injektor für Verstärker und Reinigungs Zusätze.*

## UNICARBON 30K

Option de connexion pour toutes les machines sans epurateur intégré.

*Option zum Anschliessen an alle Maschinen, die keinen anderen, integrierten Aktivkohlereiniger haben.*



MACHINES EN  
ACIER INOXYDABLE  
ROSTFREIEM STAHL  
MACHINEN AUS

professional

FULL EQUIP  
ÉQUIPEMENT MAXIMAL  
MAXIMALE AUSTRÜSTUNG



## JUNIOR M202/M262/M322/M382

avec UNICARBON 15K intégré  
mit integrierter UNICARBON 15K

Machines à capacités de 10, 13, 16 et 19 Kg., avec 2 réservoirs de solvant et différentes options de filtre.

ÉQUIPEMENT MAXIMAL

Pour un usage professionnel exigeant.

*Maschinen mit Kapazitäten von 10, 13, 16 und 19 kg, mit 2 Tanks für Lösemittel und verschiedenen Filter Optionen.*

MAXIMALE AUSTRÜSTUNG

*Für einen anspruchsvollen fachmännischen Gebrauch.*



top class

FULL EQUIP  
ÉQUIPEMENT MAXIMAL  
MAXIMALE AUSRÜSTUNG



## JUNIOR **M203 / M263 / M323**

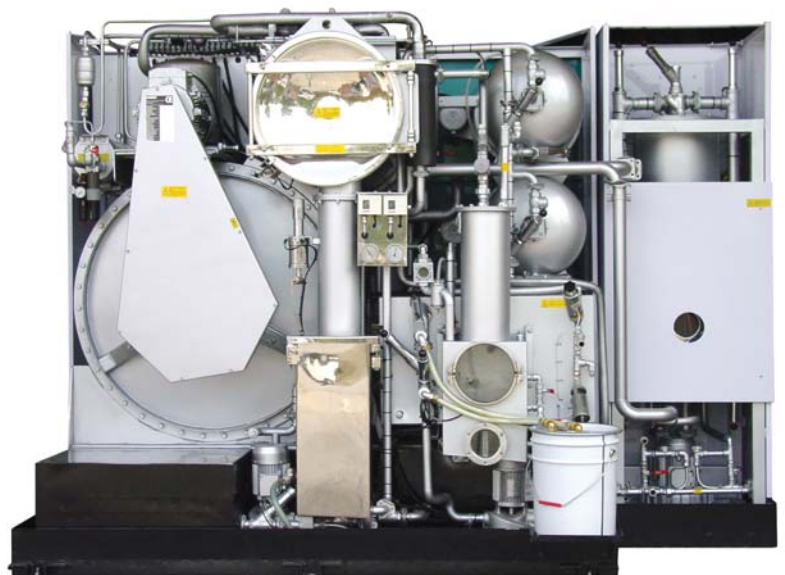
avec **UNICARBON 20K** intégré  
*mit integrierter UNICARBON 20K*

## JUNIOR **M383**

avec **UNICARBON 30K** indépendant  
*mit unabhängiger UNICARBON 30K*

La plus haute ligne d'UNISEC. Machines à capacités de 10, 13, 16 et 19 Kg., avec 3 réservoirs de solvant et un double système de filtration. ÉQUIPEMENT MAXIMAL. Pour le professionnel le plus exigeant.

*Die höchste Linie der UNISEC Produkte. Maschinen mit Kapazitäten von 10, 13, 16 und 19 kg, mit 3 Tanks für Lösemittel und doppeltem Filtersystem. MAXIMALE AUSRÜSTUNG. Für den anspruchsvollsten Fachmann.*



**DONNÉES TECHNIQUES**  
**TECHNISCHE DATEN**

**UNISEC JUNIOR**

**UNICARBON**  
**30K**

**M202 M203 M262 M263 M322 M323 M382 M383**

<b>TAMBOUR / TROMMEL</b>										
Capacité de charge / Beladungskapazität	kg.	10	10	13	13	16	16	19	19	
Volumen / Volume	lt.	204	204	260	260	318	318	380	380	
Diamètre / Durchmesser	mm	850	850	850	850	850	850	950	960	
Profondeur / Tiefe	mm	360	360	460	460	560	560	530	530	
Tours en lavage / Waschganggeschwindigkeit	rpm	20/60	20/60	20/60	20/60	20/60	20/60	20/60	20/60	
Tours en essorage / Schleudergeschwindigkeit	rpm	150/430	150/430	150/430	150/430	150/430	150/430	150/400	150/400	
Diamètre porte / Durchmesser Beladetür	mm	480	480	480	480	480	480	480	480	
Niveau de bruit / Geräuschpegel	db	<70 (A)	<70 (A)	<70 (A)	<70 (A)	<70 (A)	<70 (A)	<70 (A)	<70 (A)	
<b>RÉSERVOIRS / TANKS</b>										
Réservoir 1 / Tank 1	lt.	125	110	125	110	125	110	188	170	
Réservoir 2 / Tank 2	lt.	105	105	105	105	105	105	125	120	
Réservoir 3 / Tank 3	lt.	---	105	---	110	---	105	---	230	
<b>DISTILLATEUR / DESTILLATOR</b>										
Volume utile / Nutzungsvolumen	lt/h.	113	113	113	113	113	113	153	185	
<b>FILTRE ÉCOLOGIQUE / ÖKOLOGISCHER FILTER</b>										
Capacité / Kapazität	lt.	69	69	69	69	69	69	69	75	
Superficie / Oberfläche	m <sup>2</sup>	2,5	2,5	3,5	3,5	5,1	5,1	8,2	8,2	
<b>FILTRE DÉCOLORANT/CARTOUCHE / ENTFÄRBUNGS-FILTER/EINZSATZ</b>										
Capacité / Kapazität	lt.	10	---	10	---	10	---	20	---	
Quantité de cartouches / Einsatz quantität	n°	1	---	1	---	1	---	2	---	
<b>PUISSANSE / LEISTUNGEN</b>										
Puissance instal. (électr.) / Leistung Installation (el.)	kw.	10,5/15	10,5/15	10,5/15	10,5/15	12/16,5	12/16,5	15,5 / 20	15,5 / 20	8,2
Lavage /essorage / Waschgang/Schleudern	kw.	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	3,0	3,0	
Pompe / Pumpe	kw.	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,7	0,7	
Pompe déch. distillateur / Entleerungspumpe R.	kw.	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	
Ventilateur / Ventilator	kw.	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	
Ventilateur UNICARBON / Ventilator UNICARBON	kw.	0,5	0,7	0,5	0,7	0,5	0,7	0,5	---	0,7
Groupe de Froid / Kühlaggregat	kw.	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	3,0	3,0	
Compresseur air / Luftkompressor	kw.	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	
Résistances séchage / Widerstände Trocknung	kw.	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	
Résistances distillateur / Widerstände Destillator	kw.	6,0	6,0	6,0	6,0	7,5	7,5	9,0	9,0	
Puissance instal. (vapeur) / Leistung Inst. (Dampf)	kw.	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	6,7	6,7	0,7
<b>CONNEXIONS / ANSCHLÜSSE</b>										
Air / Luft	Ø	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	
Entrée d'eau / Wassereingang	Ø	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	
Sortie d'eau / Wasserausgang	Ø	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	
Entrée de vapeur / Eingang Dampf	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Retour de condensat. / Ausgang Kondensate	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
<b>MESURES / MASSE</b>										
Largeur / Breite	mm	1680	1900	1680	1900	1680	1900	1950	2120	660
Longueur / Länge	mm	1340	1380	1340	1380	1340	1380	1420	1420	760
Hauteur / Höhe	mm	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2040	2100	2000
<b>POIDS / GEWICHTE</b>										
Avec solvant / Mit Lösemittel	kg.	1860	2300	1870	2320	1900	2330	2235	2770	
Sans solvant / Ohne Lösemittel	kg.	1360	1550	1370	1570	1400	1580	1600	1680	220

Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis / Alle technischen Daten unterliegen Änderungen ohne Benachrichtigung



**CENTRALE POUR L'EUROPE / ZENTRAL IN EUROPA**  
C/ Can Mitjans, nave 29 - Pol. Ind. Polizur  
08290 Cerdanyola del Vallès (Barcelona) SPAIN  
Tel. 34 935 805 344 Fax 34 935 800 719  
www.unisec.net unisec@serviseco.com

**CENTRALE POUR L'ASIE / ZENTRAL IN ASIEN**  
Nancai Town in Shunyi District, Beijing, CHINA  
Tel.+ Fax 86 10 89470924 / 86 10 89476504  
www.unisec.net info@unisec.cc

**DISTRIBUTEUR AUTORISÉ / AUTORISIERT VERTRETER**